

"Norwegen, ich komme!" Was heißt das auf Norwegisch??

Beitrag von „Vivi“ vom 17. März 2009 21:38

Hallo zusammen! 

Kann einer von euch Norwegisch? Ich fahre in den Osterferien nach Norwegen und möchte einen Freund mit dem Satz "Norwege, ich komme!" oder alternativ "Norwege, ich freue mich auf dich!" auf Norwegisch überraschen!

Wer kann helfen?

Lieben Dank!

Vivi

:wink:

Beitrag von „Laura83“ vom 17. März 2009 23:26

Ich kann die Sprache (leider) nicht, aber schicke dir Links zu einem Wörterbuch:

[Wörterbuch Norwegisch](#)

[Einstigersätze](#)

[Begrüßung](#)

Dort gibt es auch dieses Beispiel:

-Jeg kommer fra ...[jäi kommer frah]. -> Ich komme aus...

-Oder: Jeg gleder meg... -->Ich freue mich

-Norwegen heißt "Norge".

Vielleicht lässt sich daraus was basteln, auch wenn natürlich die Gefahr besteht, dass man etwas Falsches konstruiert.

Beitrag von „Vivi“ vom 18. März 2009 01:20

Oh, danke schon mal!

Wie klingt "Jeg gleder meg opp Norge!" Oder "til Norge"???

???

Eine ganz nützliche Seite, wenn man mal was in andere Sprachen übersetzt haben will:
<http://www.howtosayin.com/>

"Norwegen, ich komme!" heißt demnach "Norge, jeg kommer!"

Nur bei Satz 1 bin ich mir noch nicht so ganz sicher...

Beitrag von „Powerflower“ vom 18. März 2009 01:38

Hello Vivi, ich kann leider kein norwegisch, aber vielleicht solltest du einkalkulieren, dass die Redewendung "Norwegen, ich komme" im Norwegischen komisch klingen kann, ähnlich wie der Ausspruch "England, I come!" nicht üblich ist.

Gibt es denn kein Forum mit Leuten, die Norwegisch können?

Beitrag von „Sandrinchen“ vom 18. März 2009 08:14

Hi,

ich spreche Norwegisch.

Norge, jeg kommer.

Also wenn du fragen hast, ich bin hier 😊

Viele Grüße

Sandrinchen

Beitrag von „Vivi“ vom 18. März 2009 21:53

Hey, super!! Danke!

Dann nehm ich das doch einfach mal so...

Liebe Grüße!!

Vivi

:wink: